

Would you say “No” to up to \$350 of FREE money?

Unfortunately, many in Kern County are doing just that by passing on a great opportunity from **Community Action Partnership of Kern’s Home Energy Assistance Program (HEAP)**.



HEAP utility payment assistance is not just for households living below poverty, but it is based on income. If the following chart reflects your situation, you could receive once-a-year assistance of \$210 to \$350 toward your household’s utility payment:

| Household* Size | Total Household Income (Up to <u>approximately</u>) |
|---|---|
| 1 | \$25,103.04 per year (\$2,091.92 per month) |
| 2 | \$32,826.96 per year (\$2,735.58 per month) |
| 3 | \$40,551.00 per year (\$3,379.25 per month) |
| 4 | \$48,275.04 per year (\$4,022.92 per month) |
| 5 | \$55,998.96 per year (\$4,666.58 per month) |
| 6 | \$63,723.00 per year (\$5,310.25 per month) |
| Households larger than 6 persons: 7, 8, 9, etc. | \$63,723.00 per year (\$5,310.25 per month) Plus \$1,448.28 per year (\$120.69 per month) for each additional household member. |

* A household can be a family, an extended family, or a combination of family and friends or roommates living and paying their utilities together.

You may qualify without owing any money to your utility company. And if you do owe on your utility bill, you don’t have to wait until you receive a 48-hour shutoff notice to apply.



So, what are you waiting for?!

A HEAP of money between \$210 and \$350 could be yours if you qualify.

Applying for **HEAP** is easy.
Just call 2-1-1 today to get started.
Even the call is FREE!

Above qualification guidelines are effective as of January 2017.

¿Rechazaría usted una ayuda máxima de \$350?



Desgraciadamente es lo que están haciendo muchas personas en el Condado de Kern, dejando

pasar una gran oportunidad del **Programa de Ayuda con los Pagos de Energía en el Hogar** (en inglés **Home Energy Assistance Program o HEAP**) de **Community Action Partnership of Kern**.

La ayuda de **HEAP no** es solamente para los hogares que están viviendo por debajo del umbral de la pobreza, pero sí se basa en los ingresos. Si la tabla que sigue refleja su situación, usted podría recibir entre \$210 y \$350 una vez por año para ayudarle con sus pagos de servicios públicos tales como la luz y el gas:

| Número de personas en el hogar* | Ingresos totales en el hogar (<u>aproximadamente</u>) |
|--|--|
| 1 | \$25,103.04 al año (\$2,091.92 al mes) |
| 2 | \$32,826.96 al año (\$2,735.58 al mes) |
| 3 | \$40,551.00 al año (\$3,379.25 al mes) |
| 4 | \$48,275.04 al año (\$4,022.92 al mes) |
| 5 | \$55,998.96 al año (\$4,666.58 al mes) |
| 6 | \$63,723.00 al año (\$5,310.25 al mes) |
| Hogares con más de 6 personas: 7, 8, 9, etc. | \$63,723.00 al año (\$5,310.25 al mes) Más \$1,448.28 al año (\$120.69 al mes) por cada miembro adicional en el hogar. |

* Un hogar se puede definir como una familia tradicional de padres e hijos solamente; de padres, hijos y otros parientes; o una combinación de familia y amigos o compañeros de cuarto que viven juntos y pagan los servicios públicos (gas, luz) entre todos.

Usted puede calificar aunque sus pagos de la luz y el gas estén al día. Si está atrasado con los pagos de los mismos, no hace falta esperar hasta recibir un aviso de 48 horas de corte de luz/gas, antes de solicitar ayuda.



Entonces ¿qué está esperando?!

Puede recibir entre \$210 y \$350 si califica.

Es fácil solicitar ayuda de **HEAP**.
Empiece llamando al 2-1-1 hoy.
¡Hasta la llamada es GRATIS!

Estas pautas para calificar se hicieron efectivas en enero de 2017.